

List of the web-based data in Laksmi and Rajeg (2023) and the URL to the source of the data that are missing from the published article.

LAKSMINY, Luh Putu; RAJEG, Gede Primahadi Wijaya. Sexist Language in Indonesian via Metaphor and Transitivity. **Lingual: Journal of Language and Culture**, [S.l.], v. 15, n. 1, p. 10, may 2023. ISSN 2716-3091. Available at: <<https://ojs.unud.ac.id/index.php/language/article/view/99896>>. Date accessed: 28 may 2023. doi: <https://doi.org/10.24843/LJLC.2023.v15.i01.p02>.

A footnote omitted from the original manuscript (this should appear after this sentence: "The animal-related adjective *jalang* 'undomesticated; wild' in (3-2) often modifies *wanita* 'woman'" on page 5 in the published manuscript):

Google searches with the exact phrase "wanita jalang" 'bitch' and "perempuan jalang" 'bitch' in the .id webpage produced 14,400 and 5,460 hits respectively (search terms: "wanita jalang"; site:.id and "perempuan jalang"; site:.id). Much fewer hits are produced when the head noun is replaced with male terms (i.e., *laki-laki* and *pria*). Searches for "laki-laki jalang" and "pria jalang" only produced 88 and 175 hits respectively. These searches were conducted on 9 April 2022.

- (3-1) Hai **manis**, apa kabar-mu di sana?¹
 hi sweet what news-your at there
 'Hi *sweetie*, how is it going with you over there?'
- (3-2) keluar dari sini kamu wanita **jalang** (...) ²
 go.out from here you woman wild/untreated.animal
 'get out of here, you *bitch* (lit. *wild/untreated/non-domesticated animal*)'
- (3-3) mahasiswi (...) menjadikan **ayam** kampus sebagai profesi
 female.univ.student make chicken campus as profession
 untuk memenuhi kebutuhan hidup³
 for fulfilling need life
 'a female university student (...) chose *prostitute* (lit. *campus chicken*) as a profession to fulfil life necessities'
- (3-4) kiper M. Ridho (...) ingin gawang-nya tetap **perawan**⁴
 goalkeeper NAME want goalpost-his stay virgin
 'the goalkeeper, M. Ridho, (...) wants to keep his goalpost *virgin*'
- (3-5) sebuah skema permainan **cantik melahirkan** gol keempat⁵
 a scheme play; game pretty give.birth.to goal fourth
 'a *beautiful* game plan *resulted in* (lit. *give birth to*) the fourth goal'
- (3-6) David mulai **membobol** gawang gadis itu
 NAME start break.into goalpost girl that
 dengan sangat hati-hati ia tahu jika dia masih virgin⁶
 with very be.careful he know if she still virgin
 'David starts *penetrating* (lit. *broke into the goalpost/vagina* of) that girl with care, knowing that she is still a virgin'

¹ <https://www.rozy.web.id/2021/10/lirik-daun-jatuh-bersua.html> (last accessed on 7 April 2023)

² <https://www.tempo.co/abc/2650/turis-backpacker-kembali-ungkap-pengalaman-buruk-bekerja-sambil-berwisata-di-australia> (last accessed on 7 April 2023)

³ <https://www.lombokinsider.com/khazanah/pr-1554220345/kisah-mahasiswa-cantik-yang-rela-jadi-ayam-kampus-awalnya-coba-coba-jadi-ketagihan> (last accessed 7 April 2023)

⁴ <https://www.jawapos.com/sepak-bola-indonesia/0149974/kiper-bernefc-target-gawangnya-tetap-perawan-kontra-arema> (last accessed 7 April 2023)

⁵ <https://www.goal.com/id/berita/laporan-pertandingan-stoke-city-0-4-chelsea/1j72ycfzwe2e1immc2eylofib> (last accessed 7 April 2023)

⁶ https://www.webnovel.com/book/menikahi-ceo_15556098106946705/virgin_41926186380617817 (last accessed 8 April 2023)

List of the web-based data in Laksmi and Rajeg (2023) and the URL to the source of the data that are missing from the publish article.

- (3-7) kelamin yang **menghinggapi** sangkar perempuan itu.⁷
sex.organ which overtake cage woman that
'(it knows precisely how many) sex organs (i.e., *penis*) which have *overtaken the cage* of that woman.'
- (3-8) Memperbesar ukuran **senjata** pria⁸
enlarge size weapon male
'Enlarging the size of the penis (lit. male *weapon*)'
- (3-9) ia menendang **rudal** pria itu
(s)he kick missile male that
membuat sang pria kesakitan⁹
make the male get.hurt
'(s)he kicked the man's penis (lit. the man's *missile*) making him hurt'
- (3-10) from novel (already cited in the article)
- (3-11) from novel (already cited in the article)
- (3-12) Sebelum menikah siri, Farhat mengakui sempat
before be.married unregistered NAME admit ever.once
'**mencicipi**' tubuh molek Regina.¹⁰
taste body comely NAME
'Before committing the unregistered marriage, Farhat admitted that he has once *tasted* Regina's comely body'
- (3-13) from novel (already cited in the article)
- (3-14) from novel (already cited in the article)
- (3-15) from novel (already cited in the article)
- (3-16) from novel (already cited in the article)
- (3-17) from novel (already cited in the article)
- (3-18) from novel (already cited in the article)

⁷ <https://www.kompasiana.com/edwir/550e534d813311b92dbc62f1/air-mata-beo> (last accessed 8 April 2023)

⁸ <https://fajar.co.id/2021/07/06/memperbesar-ukuran-senjata-pria-dokter-boyke-bahaya-bisa-patah/> (last accessed 8 April 2023)

⁹ <https://noveltoon.mobi/id/keys/23/1533660> (last accessed 8 April 2023)

¹⁰ <https://titiknol.co.id/hiburan/farhat-abbas-akui-sempat-lakukan-seks-sebelum-nikah-siri-dengan-regina/> (last accessed 7 April 2023)